

စက္ကန့် ၁ ရက်နေ့ က ရောဂါထိန်းသိမ်းမှု ဗဟိုဌာန (C.D.C) သည် ကိုဗစ်-၁၉ ပြန့်ပွားမှုကို ကာကွယ်ရန်အတွက် အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု အတိုင်းရိက္ခာ ဌာနများနေထိုင်သူများအားလုံးကို ဌာနများနေထိုင်သူအဖွဲ့ ဖယျူခင်း ဆိုင်းငံ့မှုဆိုသည့် အမိန့်သားအဆင့် ပေးကတိတ်ကတိတ် ထုတ်ပြန်ပါသည်။ အဆိုပါ အမိန့်သည် ၂၀၂၁ ခုနှစ်၊ စက္ကန့် ၄ ရက်နေ့မှ မတ်လ ၃၁ ရက်နေ့ထိ အသက်ဝင်သူများဖြစ်သည်။ အမိန့်အား ပြည်သူ သို့မဟုတ် ဒေသတိုင်း အချင်းအချာ ပိုမိုအားကောင်းသည့် နေအိမ် ဖယျူခင်းဆိုသည့် အမိန့်များဖြင့် အစားထိုးမခင်း သို့မဟုတ် ပယ်ဖျက် မလုပ်ခင်း အသက်ဝင်နေမည့်စစ်စစ် ဌာနများနေထိုင်သူများနှင့် ရွှေ့နေမိမိအနေဖြင့် ဒေသတိုင်း ပြည်သူများနှင့် ဖက်ဒရယ် ကာကွယ်ရေးလုပ်ငန်းများအတွက် ဆက်လက် လုပ်ဆောင်ရမည့်ဖြစ်သည်။

[illegible]

သ၌ အချေဖုၤ ငှားရမ်းနေထိုင်ညွှန့်နေရာမွဲ ဖဉ္စုးခွဲးခံရပါက နေကညာန်ကွဲးၤၤ ဥပဒေ အကူအညီ ရယူၤၤနွံၤၤ ငှာ သ၌၏ ဒေသတၢ် ဥပဒေချေရာ ဝန္တောဉ်းပေးသည့် အဖဲၤ အစဉ်း သိုၤ မဟုတ် ဒေသတၢ် နှံး အသးအဖဲၤ အပုၤထံသိုၤ ဆက်ၤၤ။

ကိုဗစ်-19 နှောင့်တန်းပြန့်ပွားမှုမှစောင့်ရှောက် ကာကွယ်ရန်အတွက် ငြင်းခုံဆွဲချက်များ၊ နေထိုင်မှုအစဉ်အား ယာယီ ဆိုင်းငံ့ခံရမှု၊ CDC ဖော်ပြချက်အရ မှားယွင်းမှုများ ပြုပြင်ဆင်ခြင်မှုများ ပြုလုပ်နေကြောင်း ဖော်ပြပါသည်။

CDC ၏ ဖော်ပြချက်များကို လက်တွေ့ရေးသားမှု ဖော်ပြချက်ကို ဂရုတစိုက် ဖတ်ရှုပါ။ သင့်အနေဖြင့် သတိပြုရန် သတိပြုရန် ပညာရှိမှု၊ မိမိ၏ ပညာရှိမှု၊ စိုးရိမ်ရမ်းကွဲမှု၊ ရောဂါပျံ့နှံ့မှုနှင့် တိုင်းဆွေးခြင်း။

ငှားရမ်းနေထိုင်သူများအတကြ ညးနုဟုကားခံကွား

ယခုနေ့ကညာခ်က္ကညာ ကိုဗစ္-19 နောက္ကပ ကူးစက္ျပန္ပူးပါးမ္း မျှစစေရးအတကြ ရောဂါထိန္းခိပရး ဝ္း ကာကယြးရး စတ္တမ္း (CDC) က ထုတ္ျပန္ညာ ဌားရမ္းနောထိည္ဗမ္း (အိမ္ ပေါင္းမ္းအား သိမ္းယုထားမ္း မပါဝငါ) အား နေရာမ္း ဖယျာဉ္ဇးကို ယာယီ ရပ္ပိုငးသညာ ဖောကညာခ်က္က အကီးဝငးသော ဌားရမ္းနောထိည္ဗမ္း၊ အိမ္းသုမ္း သိမ္းမဟုတ္ နောထိည္ဗမ္းအတကြ ပ ဖစ္ညာ။ CDC ၏ အမိန္အရ သင္းအရေဖု ညာဇာ ရမ္းပိင္း၊ ပိင္းမ္း မန္နောက၊ အသိုငးအဝိငး ပိင္း သိမ္းမဟုတ္ သင္းအား နောထိည္ဗရောမ္း ဖယျာဉ္ဇးညာ အငြဲရေခိသုထိ ယခု ဖောကညာခ်က္ မိတီ တစစောင္း ပေးရမညာဖစ္ညာ။ ရ္မ မတ္တးစာခိပ၊ ဌားရမ္းမ္း သဘောတူညိခ်က္ သိမ္းမဟုတ္ နေအိမ္ ကန္တရိက္ စာခိပပေင္ရိ စာရးပါ အရြာရောက္က တစဉ်းခိးစ အရေဖု ညာ ယခု ဖောကညာခ်က္ပူဖညးရမညာ။ CDC ၏ အမိန္စာက သက္ကမ္းတိုးခငး၊ ရြာငးလဲခငး သိမ္းမဟုတ္ အဆုံးသ တ္တခငး စသညာခါအနောမ္း မရိဘိ အမိန္စာက သင္းအား 2020 ပုညးစ၊ မတ်လ 31 ရက္နေ့ထိ ဌားရမ္းနောထိည္ဗ နေရာ မ္း ဖယျာဉ္ဇးခါရခငး မရိအောင္ ကာကယြးပေးမညာ ပူဖစ္ညာ။ သိမ္းသောညး သင္းအရေဖု ကသညာ အိမ္းခကို ပေးဆောင္ခိဆဲ ပူဖစ္စပီး စာခိပ၏ အခ်က္ကလက္ကးဝ္း သင္းနောထိည္ဗနောက သက္ကတ္တးသညာ စညးမငးစညးကမ္းမ္းကို လိုက္ကရမညာ ပူဖစ္ညာ။ အိမ္းခ မပေးဆောင္ခငးဖောကင္ မဟုတ္ အျားသော ခိင္းသညာ အဖောကငးမ္းဖောကင္ သညး နေအိမ္း ဖယျာဉ္ဇးလဲ၊ ရိ င္းသေးသညာ။ ယခုဖောကညာခ်က္က သက္ကသေ ထက္ကိခငးပိစံ ပူဖစ္စပီး အခိပလိယာ သင္းရေဖု လိမ္မတ္ထက္ကိပါက အကိးခ ကိရမညာ၊ လိမ္မတ္ထပါက၊ မ္းယငြးထက္ကိပါက သိမ္းမဟုတ္ အရေသကီး အခ်က္ကလက္ကိ ထိန္ခိက ပူဖစ္ထိခိရမညာ။ သက္ကကြ မတ္တ မ္းကန္စေရန္ ယခု ဖောကညာခ်က္ မိတီ တစစောင္ သိမ္းမဟုတ္ ဓာတ္ခိရိက္ကစပီး သိမ္းဆညးထားပါ။

ရုပ်ပုံငြင်း သို့မဟုတ် တူးရမ်းနေထိုင်သူများကို ဖယ်ရှားခံရသူများအတွက် ညးနုဗုဏ္ဏာန်က

ယခု ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေကို လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သော အမတ် ၂၇ ဦး ဖော်ပြထားသော ခြေပုံရှိသည့် အစောကင်းပြန်ကူးမှုလမ်းညွှန်

“နေထိုင်ရာ နေရာတစ်ခုတွင် နေထိုင်သူ ဖောက်ညှစ်မှုဖြင့် အင်္ဂါးဝသည့် ငှားရမ်းနေထိုင်သူအား ဖယှဲချခွင့် သို့မဟုတ် ဖယှဲချရန်လုပ်ငန်း” သည် ယခု ဖောက်ညှစ်မှုအား ခံစားရသူ “လမ်းပန်းမကုန် လုပ်ဆောင်ချခွင့်” ဖြစ်သည်။ ၎င်းတို့ ဖယှဲချခွင့်အတိုင်း အသိပေးခံရသူ ထုတ်ပြန်ချခွင့်၊ ဖယှဲချခွင့်ဆိုရာ အသိပေးခံစားရသူ တရားရုံးသို့ တင်ပြချခွင့် သို့မဟုတ် ပိုမိုခွင့်အတိုင်း အတိုင်း အာမခံတစ်ခု တင်ပြခွင့်တို့ ပါဝင်သည်။ ယခု ဖောက်ညှစ်မှုဖြင့် ပူးတွဲပြောဆိုထားသည့် CDC အမိန့် ခံစားရသူ မည်သူမဆို ခံစားရသူ သေဆုံးချခွင့် သို့မဟုတ် တစ်စုံတစ်ရာ အခွင့်အလမ်း မဟုတ်ပါက \$100,000 ထက် မပိုသော ဒဏ်ငွေကြေးဖြင့် ပြစ်ဒဏ် သို့မဟုတ် ခွဲစိတ်လုပ်ကိုင်မှုဖြင့် သို့မဟုတ် ခံစားရသူ သေဆုံးချခွင့် သို့မဟုတ် တစ်စုံတစ်ရာ အခွင့်အလမ်း မဟုတ်ပါက \$250,000 ထက် မပိုသော ဒဏ်ငွေကြေးဖြင့် သို့မဟုတ် ခွဲစိတ်လုပ်ကိုင်မှုဖြင့် သို့မဟုတ် ဥပဒေအရ ပေးအပ်သော ပုဒ်မတစ်ခုဖြင့် ပြစ်ဒဏ် ကံခံရမည်။ ယခု အမိန့်တစ်ခုကို ဖောက်ဖျက်သည့် အဖွဲ့အစည်းသည် ခံစားရသူ ခံစားရသူ သေဆုံးချခွင့် မျှတပေးပေးပါက ပုဒ်မမရှိ တစ်စုံတစ်ရာ အတိုင်း \$200,000 ထက် မပိုသော ဒဏ်ငွေကြေးဖြင့် သို့မဟုတ် ခံစားရသူ သေဆုံးချခွင့် ပြစ်ဒဏ်ပေးပေးပါက ပုဒ်မမရှိ တစ်စုံတစ်ရာ အတိုင်း \$500,000 ပြစ်ဒဏ် သို့မဟုတ် ဥပဒေအရ ပေးအပ်သော ပုဒ်မတစ်ခုဖြင့် ပြစ်ဒဏ် ကံခံရမည်။ အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု တရားရုံးရုံးငှား ဌာနအနေဖြင့် သင့်လျော်သည့် ပုဒ်မတစ်ခု ပေးအပ်သည့် တရားစီရင်ခွင့် လုပ်ငန်းစဉ်ကို လုပ်ဆောင်သည့်မည်သည့် (18 U.S.C. 3559, 3571; 42 U.S.C. 271; 42 CFR 70.18)။

ယခု စာကြွေတမ်း မိတ် တစုစောင့် ကမ်းပြု၏ မျမပိုင်ခွင့်နှင့်သို့မဟုတ် ကမ်းပြုနေထိုင်ရာ အဆောက်အအုံ ပိုင်ခွင့်၊ အောက်ဖ
ဖျာပါ နည်းလမ်း (မ်း) မှတဆင့် ပေးပို့ထားမှုကား အတည့်ပီပါသည် (အကားဝဋ် အင်္ကျီ စုဆေးပါ)-

- ☐ ပထမ အဆင့်/ လိမ္မော် ကို - _____ ရက်စွဲ - _____

☐ အတည့်ပီ လိမ္မော် ကို - _____ ရက်စွဲ - _____

လမ်းပေးကောင်း နံပါတ် - _____

☐ အီးမေးလ် - _____ ရက်စွဲ - _____

☐ ဖုန်းကို - () - _____ ရက်စွဲ - _____

☐ စာတို ကို - () - _____ ရက်စွဲ - _____

☐ လက်ခံပေးခြင်းကို (အမည်) - _____ ရက်စွဲ - _____

☐ အချား (ရင်းနှီးမှု) - _____ ရက်စွဲ - _____

ဥပဒေအရနှင်ထုတ်ခြင်း တရားဝင် ကြေညာချက်

Eviction Declaration

COVID-19 ကမ္ဘာ့ကပ်ရောဂါကြောင့် ရောဂါထိန်းချုပ်ရေးစင်တာမှ ဥပဒေအရ နှင်ထုတ်ခြင်း (နေထိုင်ရာအိမ်မှ လူများကိုဖယ်ရှားခြင်း) အား အချို့သူများအတွက် ၂၀၂၀ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၃၁ ရက်နေ့အထိ ဆိုင်းငံ့ထားသည်။ အဆိုပါကြေညာချက် သည် လူများအား ၎င်းတို့သည် သတ်မှတ်စံနှုန်းနှင့် ကိုက်ညီကြောင်း သေချာစေရန် လျှောက်လွှာ (form)ကို ဖြည့်စွက်စေခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာ၌ ရိုးသားရန် အရေးကြီးသည်။ လိမ်ညာခြင်း၊ အရေးကြီးသော သတင်းအချက်အလက်များကို ထိမ်ချန်ခြင်း (သို့) မှားယွင်းသော ထွက်ဆိုချက်တစ်ခုပြုလုပ်ခြင်းသည် အလွန် စိုးရိမ်စရာဖြစ်သည်။ အကယ်၍ လိမ်ညာပြောဆိုပါက ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းခံရနိုင်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံ လိမ်ညာပြောဆိုခြင်းကြောင့် ထောင်ကျသည်အထိဖြစ်နိုင်ပါသည်။

ဤလျှောက်လွှာ (form) သည် တိုက်ခန်းများနှင့်အိမ်များအား ငှားရမ်းသူများအတွက်သာဖြစ်ပြီး၊ အိမ်များကိုစာချုပ်ဖြင့် ဝယ်သောသူများအတွက်မဟုတ်ဘဲ ဖြစ်နိုင်သည်။ (ဆိုလိုသည်မှာ ဘဏ်ပါဝင်ပတ်သက်ခြင်းမရှိဘဲ ရောင်းချသူထံမှ တိုက်ရိုက်ဝယ်ယူခြင်းဖြစ်သည်။) ဤပုံစံမိတ္တူကို သင်၏အိမ်ရှင် (သို့) သင်၏အိမ်ငှားခကို လက်ခံသည့် ပုဂ္ဂိုလ်ထံ ပေးရန်လိုအပ်သည်။ ငှားရမ်းခြင်း (သို့) ငှားရမ်းခြင်းဆိုင်ရာ သဘောတူညီချက်၌ ဖော်ပြထားသည့် အရွယ်ရောက်ပြီးသူ တစ်ဦးချင်းစီမှ လျှောက်လွှာ (form) ကိုဖြည့်စွက်ပြီး အိမ်ရှင် (သို့) အိမ်ငှားခကို လက်ခံသည့် ပုဂ္ဂိုလ်အား မိတ္တူတစ်စောင်ပေးရမည်။ ဤလျှောက်လွှာ (form) ကိုဖြည့်စွက်ခြင်းအားဖြင့်၊ အိမ်ငှားရမ်းခ အားလုံးကို သင် မပေးချေခြင်းကြောင့် သင်၏အိမ်ရှင်သည် သင်နေထိုင်သည့်နေအိမ်မှ သင့်အား ၂၀၂၀ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၃၁ ရက်နေ့အထိ နှင်ထုတ်ခြင်း မပြုနိုင်ပါ။

သင်၏ငှားရမ်းမှုသဘောတူညီချက်ပါ အခြားစည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့် ပိုင်ဆိုင်မှုအတွက်စည်းမျဉ်းများကို သင်လိုက်နာရန်လိုအပ်သည်။ အကယ်၍ သင်သည်ငှားရမ်းစည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကိုချိုးဖောက်ပါက သင်ငှားရမ်းထားသော တိုက်ခန်း (သို့) အိမ်မှနှင်ထုတ်ခြင်း ခံရနိုင်သည်။ ဤအချိန်အတောအတွင်း အိမ်ငှားခ (သို့) အိမ်အတွက် ငွေပေးချေခြင်းနှင့် ဥပဒေအရအခကြေးငွေပေးဆောင်ရန်အတွက် သင့်၌တာဝန်ရှိသည်။

အောက်ပါ **အချက်များအားလုံး**သည် မှန်ကန်ကြောင်း သင်သဘောတူသည်ဟု ဤလျှောက်လွှာ (form)မှ ညွှန်ပြသည်။

၁။ ငှားရမ်းခပေးချေနိုင်ရန်အတွက် အစိုးရထံမှရရှိသည့် အကူအညီများအားလုံးကို ရရန် သင်ကြိုးစားခဲ့သည်။ (ဆိုလိုသည်မှာ သင်သည်အိမ်ငှားရမ်းခြင်းအတွက်အကူအညီ၊ အစိုးရအိမ်ရာအကျိုးခံစားခွင့် (သို့) အခြားအစီအစဉ်များတွင် လျှောက်ထားခဲ့ပြီး ဖြစ်သည်။)

၂။ အောက်ပါဖော်ပြချက် (၃) ခု အနက် (၁) ခု မှာ မှန်ကန်သည်-

က။ ၂၀၂၀ ခုနှစ်အတွင်း ဒေါ်လာ ၉၉၀၀၀ ကျော် ဝင်ငွေရရန်မမျှော်လင့်ပါ (၂၀၂၀ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ မှ ၂၀၂၀ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ) (သို့) သင်အိမ်ထောင်ရှိသူဖြစ်ပါက ဒေါ်လာ ၁၉၈၀၀၀ ကျော် ဝင်ငွေရရန်မမျှော်လင့်ပါ။

ခ။ ၂၀၁၉ ခုနှစ် အတွက် ဝင်ငွေခွန် ရှင်းတမ်းကို လျှောက်တင်ရန်မလိုပါ။ (သို့)

ဂ။ ၂၀၂၀ ခုနှစ်၌ စီးပွားရေးဆိုင်ရာသက်ရောက်မှုအတွက်ပေးငွေ (EIP) (stimulus check)

ကိုသင်ရရှိခဲ့သည်။

၃။ အောက်ဖော်ပြပါများထဲမှ အချက်တစ်ခုကြောင့် သင်၏အိမ်ငှားခကို အပြည့်အဝ မပေးချေနိုင်ပါ-

သင်၏ဝင်ငွေသည် များစွာကျဆင်းလာသည်။ ဥပမာအားဖြင့် သင်သည်အလုပ်ချိန်များစွာ မလုပ်ရသောကြောင့် (သို့) ယခုသင်၏လစာမှာ လျော့နည်းလာခြင်း၊ (သို့) သင်သည် အလုပ်လက်မဲ့ဖြစ်ခြင်း (သို့) အခြားအများပြည်သူအကျိုးခံစားခွင့်များဆုံးရှုံးခြင်းစသည်တို့ကြောင့်ဖြစ်သည်။

က။ သင်သည် အလုပ်မှ ခေတ္တရပ်နားခံရခြင်း (laid off) (သို့)

ခ။ သင်၌အာမခံ (insurance)ငွေဖြင့် မလုံလောက်သည့် မြင့်မားသောဆေးကုသမှုဆိုင်ရာ ကုန်ကျစရိတ်များရှိသည်။ (ဆေးကုသမှုကုန်ကျစရိတ်သည် သင့်ဝင်ငွေ၏ ၇.၅% ထက်ပိုသောအခါ “မြင့်မားသည်” ဟု မှတ်ယူသည်။)

၄။ သင်သည် ငှားရမ်းခကုန်ကျစရိတ်ကို တတ်နိုင်သမျှအချိန်မီ ပေးချေနိုင်ရန်ကြိုးစားနေသည်။

၅။ အကယ်၍ သင်သည် ငှားရမ်းနေထိုင်ရာအိမ်မှဖယ်ရှားခံရလျှင် အိုးမဲ့အိမ်မဲ့ဖြစ်လာနိုင်သည်။

က။ အိုးမဲ့အိမ်မဲ့ ဒုက္ခရောက်သူတို့ခိုနားရာကုသိုလ်ဖြစ်ရိပ်သာသို့ ပြောင်းရွှေ့ရန်လိုအပ်မည်။ (သို့)

ခ။ လူဦးရေထူထပ်သည့် နေထိုင်ရမည့်နေရာအသစ်ဆီသို့ ပြောင်းရွှေ့ရန်လိုအပ်မည်။

၆။ သတင်းအချက်အလက်များကိုလိမ်ညာခြင်း (သို့) ထိမ်ချန်ထားခြင်းသည် ဥပဒေနှင့်မညီသည်ကို သင်သိသည်။ အကယ်၍ သင်သည် ဤပုံစံနှင့်ပါတ်သက်သည့်သတင်းအချက်အလက်များကို ဖြည့်စွက်ရာ၌ လိမ်ညာခြင်း (သို့) ထိမ်ချန်ထားခြင်းရှိပါက သင်သည် ဒဏ်ငွေပေးဆောင်ရမည် (သို့) ထောင်ကျနိုင်သည်။

ကြေညာချက်ထုတ်ပြန်သူ၏လက်မှတ်

EMBARC



DECLARATION OF ELIGIBILITY

I certify under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. 1746, that the foregoing are true and correct:

- I have used best efforts to obtain all available government assistance for rent or housing;¹
- I either expect to earn no more than \$99,000 in annual income for Calendar Year 2021 (or no more than \$198,000 if filing a joint tax return), was not required to report any income in 2020 to the U.S. Internal Revenue Service, or received an Economic Impact Payment (stimulus check) pursuant to Section 2201 of the CARES Act;
- I am unable to pay my full rent or make a full housing payment due to substantial loss of household income, loss of compensable hours of work or wages, lay-offs, or extraordinary out-of-pocket medical expenses;
- I am using best efforts to make timely partial payments that are as close to the full payment as the individual's circumstances may permit, taking into account other nondiscretionary expenses;
- If evicted I would likely become homeless, need to move into a homeless shelter, or need to move into a new residence shared by other people who live in close quarters because I have no other available housing options.³
- I understand that I must still pay rent or make a housing payment, and comply with other obligations that I may have under my tenancy, lease agreement, or similar contract. I further understand that fees, penalties, or interest for not paying rent or making a housing payment on time as required by my tenancy, lease agreement, or similar contract may still be charged or collected.
- I further understand that at the end of this temporary halt on evictions on March 31, 2021, my housing provider may require payment in full for all payments not made prior to and during the temporary halt and failure to pay may make me subject to eviction pursuant to State and local laws.
- I understand that any false or misleading statements or omissions may result in criminal and civil actions for fines, penalties, damages, or imprisonment.

Signature of Declarant _____ Date _____

¹ "Available government assistance" means any governmental rental or housing payment benefits available to the individual or any household member.

² An "extraordinary" medical expense is any unreimbursed medical expense likely to exceed 7.5% of one's adjusted gross income for the year.

³ "Available housing" means any available, unoccupied residential property, or other space for occupancy in any seasonal or temporary housing, that would not violate Federal, State, or local occupancy standards and that would not result in an overall increase of housing cost to you.